



elsay

MODE D'EMPLOI

Appareil à Vapeur

- **QH-08BK**



FR P.02

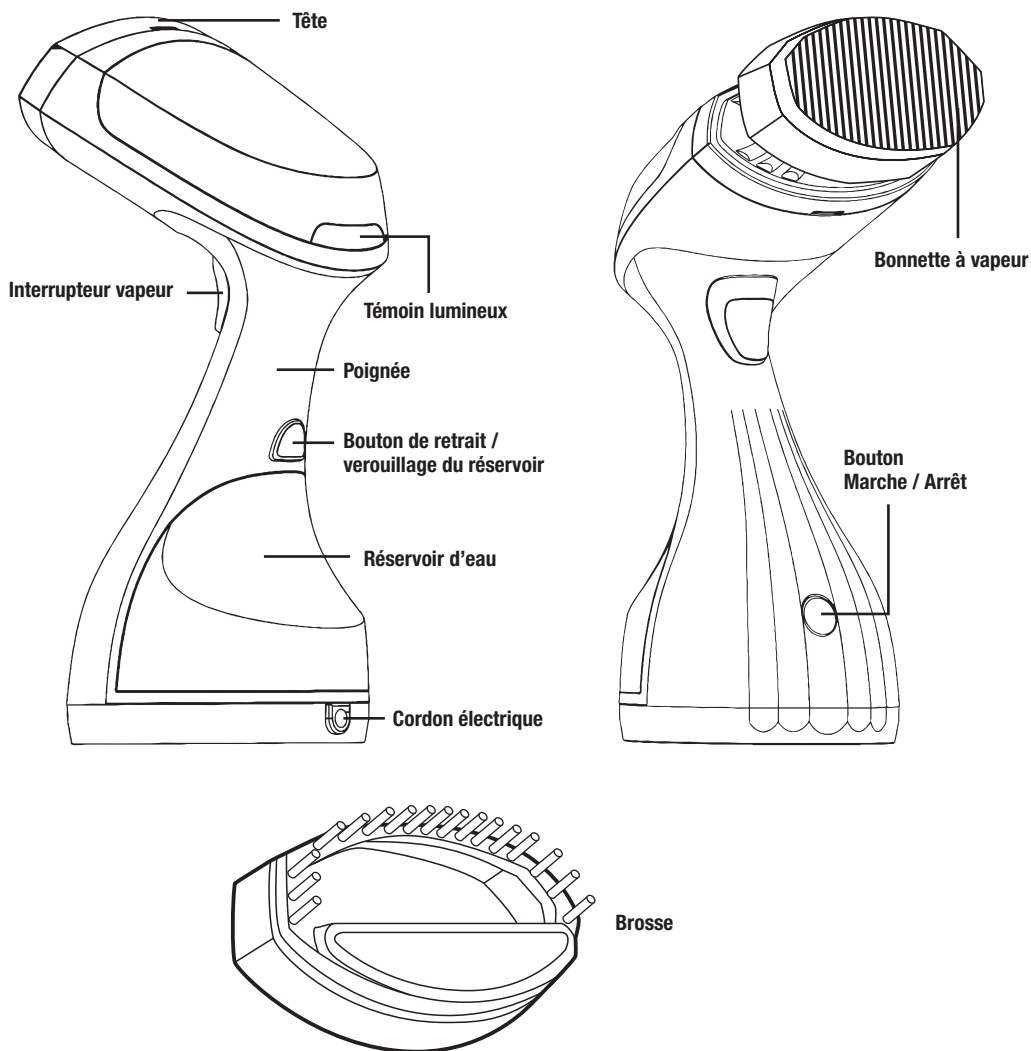
ES P.09

PT P.16

PL P.23

SI P.30

NOTICE ORIGINALE



Lire attentivement ces instructions de sécurité avant d'utiliser votre appareil et les conserver pour une éventuelle consultation ultérieure.

AVERTISSEMENT

- Cet appareil peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans et plus et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou un manque d'expérience et de connaissances à condition qu'elles aient reçu une supervision ou des instructions concernant l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et qu'elles comprennent les dangers encourus. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants.
- Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après-vente ou des personnes de qualification similaire afin d'éviter un danger.
- Lors de l'utilisation de l'appareil, il convient d'être attentif à l'émission de vapeur ;
- Débrancher l'appareil lors du remplissage et du nettoyage.



Attention, surface chaude.

- Ne pas diriger la vapeur directement vers des personnes ou des animaux afin d'éviter des brûlures.
- Ne pas détacher les accessoires amovibles avant que l'appareil ne produise plus de vapeur et attendre qu'il ait totalement refroidi pour éviter les brûlures.
- Ne pas mettre cet appareil dans l'eau ou dans un autre liquide, ni le rincer sous le robinet.
- Ne pas démonter et réparer l'appareil par vous-même.
- L'appareil à vapeur ne doit pas être laissé sans surveillance lorsqu'il est raccordé au réseau d'alimentation.
- L'appareil à vapeur ne doit pas être utilisé s'il a subi une chute, s'il y a des signes visibles de dommages ou s'il fuit.
- Conservez l'appareil hors de portée des enfants de moins de 8 ans lorsqu'il est branché ou qu'il refroidit.

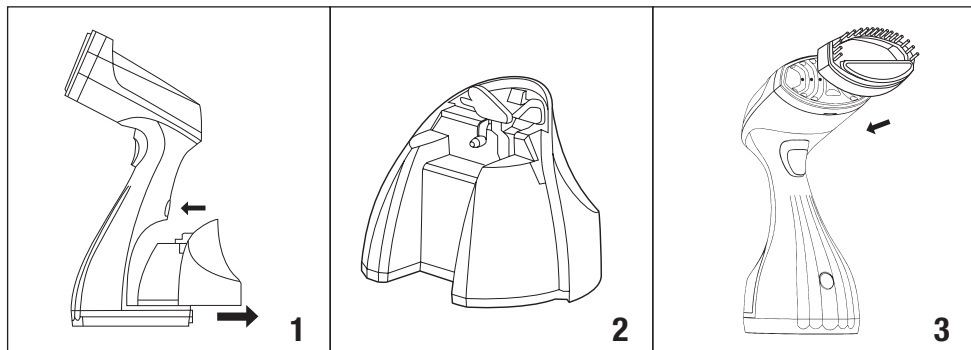
DONNÉES TECHNIQUES

Caractéristiques	Valeurs
Alimentation	220-240V ~ 50-60 Hz
Puissance	1500 W
Capacité du réservoir	300 ml

SÉCURITÉ D'UTILISATION

1. Ne pas utiliser l'appareil sans lire soigneusement ce manuel.
2. Selon les instructions, ne pas l'utiliser pour d'autres applications.
3. Charger seulement de l'eau claire. Si votre tissu est précieux, l'eau purifiée est recommandée.
4. Avant utilisation, vérifier que la tension de fonctionnement de cet appareil est conforme à la tension d'alimentation domicile et que la prise de votre domicile soit protégée par un disjoncteur différentiel de 30 mA.
5. Ne pas brancher avec d'autres appareils de grande puissance pour éviter la surcharge et le risque d'incendie.
6. Contrôler l'eau pour assurer qu'on ne dépasse pas le niveau d'eau maximum. Brancher sur l'alimentation quand les accessoires sont bien installés.
7. Ne pas ajouter de détergent ou d'autre liquide dans le réservoir d'eau.
8. Débrancher l'appareil quand il n'est pas utilisé afin d'éviter les blessures.
9. Utiliser un chiffon doux et un détergent neutre pour nettoyer la surface de l'appareil, ne pas utiliser de solvants tels que l'essence, l'alcool, l'huile etc.
10. Ne pas immerger l'appareil, le cordon d'alimentation ou la fiche dans l'eau ou toute autre liquide.
11. Ne pas placer l'appareil dans des environnements difficiles pendant une période prolongée, comme l'humidité, le soleil ou des gaz corrosifs, etc.
12. Éloigner l'appareil des objets inflammables ou explosifs.
13. Si il y a des dommages visibles sur le corps de l'appareil, le cordon d'alimentation, arrêter d'utiliser l'appareil immédiatement et ne pas réparer par vous-même, informer le SAV pour un maintien professionnel.
14. Utiliser uniquement à l'intérieur.
15. Lors de l'utilisation de l'appareil, il convient d'être attentif à l'émission de vapeur.
16. Débrancher l'appareil lors du remplissage du réservoir d'eau et du nettoyage.

UTILISATION



Remplissage du réservoir

Retrait du réservoir : appuyez sur le bouton de déverrouillage et retirez le réservoir du corps principal (Figure 1).

Ouvrez le bouchon, puis remplissez le réservoir (Figure 2).

Votre appareil est conçu pour fonctionner avec de l'eau du robinet.

Ne remplissez pas le réservoir au-delà de l'indication MAX.

Fermez le bouchon du réservoir.

Remettre le réservoir sur le corps.

Ne jamais utiliser l'appareil sans eau dans le réservoir.

Avertissement : ne pas ajouter de parfum, d'eau provenant du sèche linge, d'amidon et de détartrant ou d'autres agents chimiques dans le réservoir lors de l'utilisation au risque de détériorer l'appareil ou les tissus à défroisser.

Mise en Marche

- Branchez l'appareil.
- Assurez-vous qu'il y a de l'eau dans le réservoir.
- Appuyez sur le bouton ON/OFF
- Le voyant lumineux s'éclaire en rouge : l'appareil préchauffe.
- Le voyant lumineux devient vert : l'appareil est prêt à fonctionner.
- Appuyez sur la gâchette pour produire de la vapeur.
- Au démarrage il peut s'échapper quelques gouttelettes d'eau.
- Ceci est parfaitement normal.
- Appuyez de nouveau sur la gâchette pour arrêter la production de vapeur.
- Installez éventuellement la brosse sur le corps de l'appareil (Figure 3).

Après utilisation

- Appuyer sur le bouton Marche/Arrêt pour éteindre l'appareil.
- Débrancher l'appareil.
- Videz le réservoir.
- Attendre que l'appareil soit refroidi avant de le ranger.

DÉTARTRAGE ET NETTOYAGE

Nettoyer le corps de l'appareil avec un chiffon doux et sec.

Pour le détartrage du réservoir : retirez le réservoir de l'appareil.

Remplir avec un mélange moitié eau et moitié vinaigre blanc ou un détartrant du commerce.

Laissez agir 1 heure. Vider et rincer soigneusement le réservoir.

Ne jamais faire fonctionner l'appareil avec un produit détartrant.

CONSEILS

- Accrochez les vêtements à défroisser sur un cintre.
- Pour les vêtements avec des boutons tels que chemises, vestes ou pantalons, fermez le premier bouton pour mieux lisser le tissu.
- Pour les poches de chemise, opérez un mouvement de bas en haut tout en appuyant sur le tissu.
- Lorsque vous défroissez des vêtements à la vapeur, appuyez la tête du défroisseur sur le tissu et tirez sur les côtés du vêtement pour l'étirer.
- Le défroissage sera plus facile si vous étendez correctement le linge après le lavage, suspendez les vêtements sur des cintres.
- La brosse aide au défroissage des tissus plus épais.

EN CAS DE PANNE

Panne	Solution
L'appareil ne fonctionne plus	Cet appareil est équipé d'une sécurité anti-surchauffe qui coupe l'appareil en cas de température trop élevée. Après plusieurs minutes de refroidissement, l'appareil peut de nouveau être utilisé.
La machine ne produit pas de vapeur	• Vérifier le niveau d'eau dans le réservoir • Vérifier si le voyant d'alimentation est vert • Vérifier que le réservoir est bien installé sur le corps de l'appareil • Utiliser l'appareil en position verticale uniquement.

Panne	Solution
L'eau coule du réservoir	• Ne pas dépasser le niveau MAX du réservoir. • Vérifier que le bouchon du réservoir est bien fermé. • Utiliser l'appareil en position verticale uniquement.
Lors de l'utilisation : bourdonnement fort ou un bruit de pompage	Vérifier le niveau d'eau. Ne jamais utiliser l'appareil sans eau.



Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr

En application de la directive DEEE 2012/19/UE concernant l'environnement, il est interdit d'éliminer les appareils électriques ou électroniques

usagés dans la nature ou dans une simple décharge publique. Il est demandé de les porter dans un dépôt prévu à cet effet pour recyclage.

SERVICE APRÈS-VENTE / GARANTIE

1. Les produits ELSAY sont conçus selon les standards de qualité des produits les plus exigeants pour l'univers de la maison.
2. Les produits ELSAY bénéficient de la durée de garantie légale (**24 mois**) qui débute à compter de la date d'achat du consommateur ou de la date de livraison du produit. En complément de cette garantie légale une extension d'un an (**12 mois**) est offerte par E. Leclerc. Ceci porte la durée de garantie totale à 3 ans (**36 mois**).

Cette extension de garantie offerte par E. Leclerc ne s'applique pas aux accessoires* (sac aspi, verseuse, etc.).

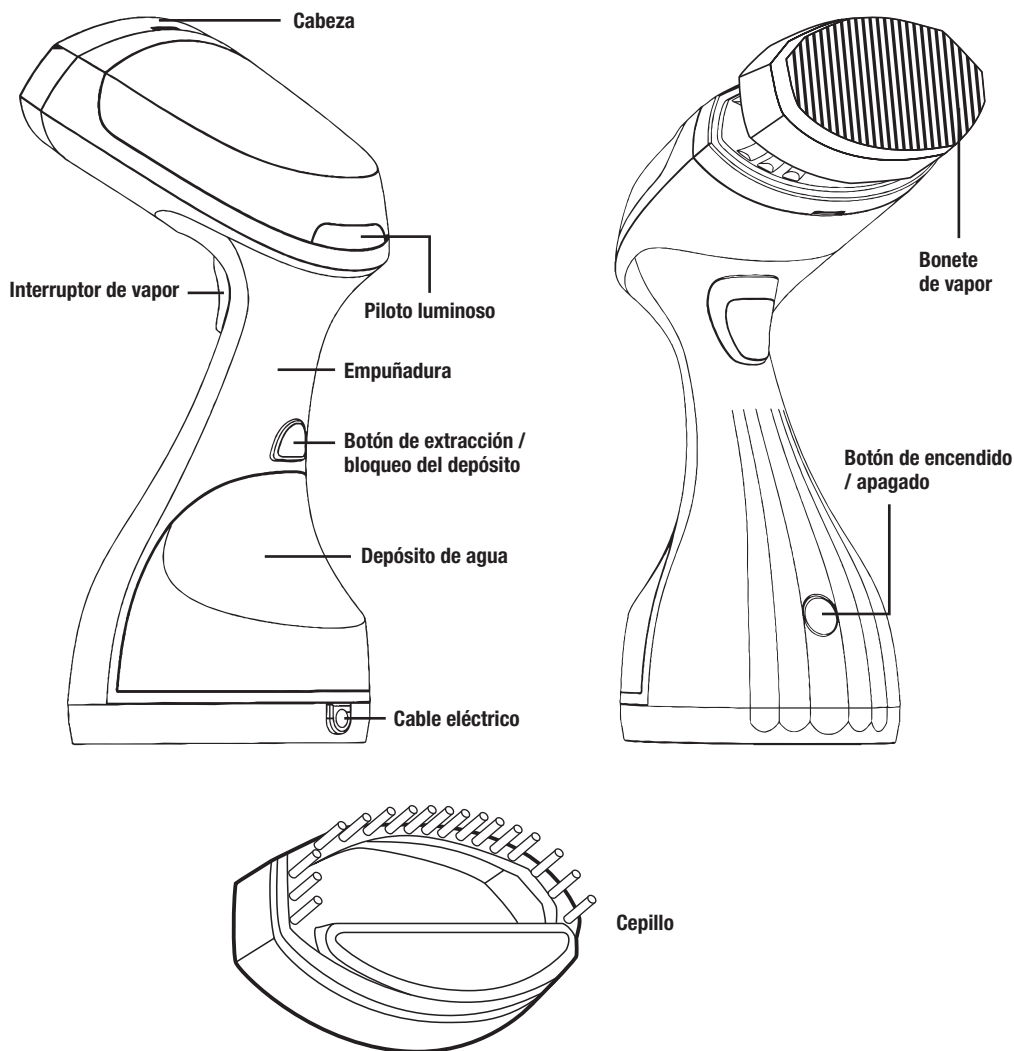
3. Les interventions au titre de la garantie légale de conformité auront pour effet de faire bénéficier le produit d'une extension de garantie légale de conformité de 6 mois. Toutefois, les interventions effectuées au cours de la période de garantie complémentaire offerte par E. Leclerc ne pourront pas bénéficier de cette extension de garantie
4. Sont couverts toutes pannes ou défauts, rendant le produit impropre à son usage, et entraînant un retour du produit par le consommateur pendant la durée de la garantie.
5. Si le produit ELSAY ne peut être réparé durant la période de la garantie totale de garantie (garantie légale de conformité et extension de garantie offerte par E. Leclerc), le produit sera remplacé et la garantie totale sera renouvelée.
6. Sont exclus de la garantie*, tous dommages, pannes, défaillances ou défauts liés :
 - a. à un emploi ou une installation non conforme aux prescriptions indiquées dans la notice fournie ;
 - b. aux dommages résultant d'une cause externe au produit
 - c. à la suite à une modification des caractéristiques techniques par l'utilisateur
 - d. à une utilisation à caractère professionnelle

**Suite à une analyse effectuée par les points SAV E. LECLERC ou par le point de vente E. LECLERC.*

7. La garantie n'est applicable que dans les points de vente E. LECLERC. Dans l'éventualité d'un problème ou défaut, vous devez toujours vous rendre dans un point de vente E. LECLERC pour pouvoir bénéficier de la couverture de la garantie.
8. Toute demande de SAV ne pourra être traitée que si :
 - a. Une preuve d'achat est fournie (ticket de caisse ou carte E. LECLERC)
 - b. Le produit est strictement identique à celui acheté
9. Pour toute information complémentaire, votre magasin E. LECLERC se tient à votre disposition.
10. Le numéro vert 0800 35 35 20 (appel non surtaxé) est également à votre disposition.

** Si accessoires vendus séparément du produit.*



MANUAL DE INSTRUCCIONES TRADUCIDO A PARTIR DE LA VERSIÓN FRANCESA

Lea atentamente estas instrucciones de seguridad antes de utilizar su aparato y consérvelas para eventuales consultas posteriores.

ADVERTENCIA

- Este aparato puede ser utilizado por niños a partir de 8 años y por personas cuyas capacidades físicas, sensoriales o mentales sean reducidas, o por personas carentes de experiencia o conocimientos, siempre y cuando estén supervisadas o hayan recibido instrucciones previas al uso del aparato y hayan comprendido los peligros que este implica. Los niños no deben jugar con este aparato. La limpieza y el mantenimiento del usuario no deben realizarlos niños.
- Si el cable de alimentación estuviera estropeado, deberá ser cambiado por el fabricante, por su servicio técnico o por personas con una cualificación similar para evitar cualquier peligro.
- Mientras se esté usando el aparato, se recomienda estar atento a la emisión de vapor.
- Desconecte el aparato cuando vaya a llenarlo o a limpiarlo.



Atención: superficie caliente.

- No dirija el vapor directamente hacia personas o animales para evitar las quemaduras.
- No retire los accesorios extraíbles antes de que el aparato deje de expulsar vapor y espere a que se haya enfriado totalmente para evitar las quemaduras.
- No introduzca este aparato en el agua ni en ningún otro líquido, ni lo enjuague bajo el grifo.
- No desmonte ni repare el aparato usted mismo.
- El aparato de vapor no debe dejarse sin supervisión mientras esté conectado a la corriente.
- El aparato de vapor no debe utilizarse si ha sufrido una caída, o si presenta signos visibles de daños o una fuga.
- Mantener el aparato fuera del alcance de los niños menores de 8 años mientras esté conectado o esté enfriándose.

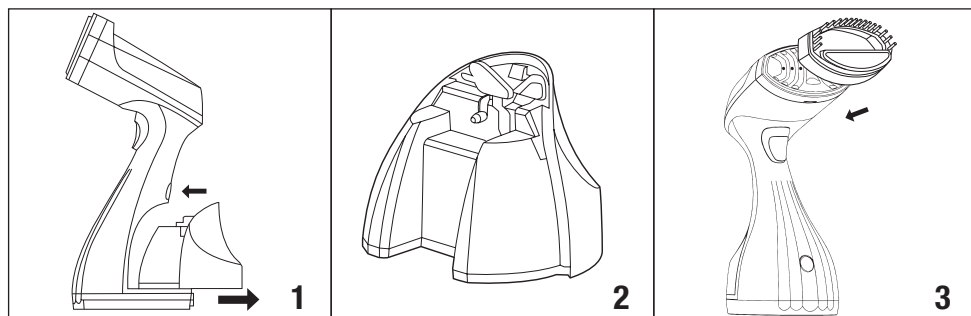
FICHA TÉCNICA

Características	Valores
Alimentación	220-240 V ~ 50-60 Hz
Potencia	1 500 W
Capacidad del depósito	300 ml

SEGURIDAD DE USO

1. No utilice el aparato sin leer cuidadosamente este manual.
2. Conforme a las instrucciones, no lo utilice para otras aplicaciones.
3. Cargue solo agua limpia. Si su tejido es caro, se recomienda utilizar agua purificada.
4. Antes de utilizar el aparato, asegúrese de que la tensión de funcionamiento de éste se corresponda con la tensión de alimentación de su domicilio y de que la toma de su domicilio esté protegida por un disyuntor diferencial de 30 mA.
5. No lo enchufe con otros aparatos de gran potencia para evitar la sobrecarga y el riesgo de que se produzca un incendio.
6. Controle el agua para asegurarse de que no supere el nivel máximo. Conéctelo a la corriente cuando los accesorios estén correctamente instalados.
7. No añada detergente ni ningún otro líquido en el depósito de agua.
8. Desenchufe el aparato cuando no se utilice para evitar sufrir lesiones.
9. Utilice un paño suave y un detergente neutro para limpiar la superficie del aparato; no utilice disolventes como gasolina, alcohol, aceite, etc.
10. No sumerja el aparato, el cable de alimentación o el enchufe en agua o en cualquier otro líquido.
11. No sitúe el aparato en entornos difíciles durante un período prolongado, como la humedad, el sol o gases corrosivos, etc.
12. Aleje el aparato de los objetos inflamables o explosivos.
13. En caso de que haya daños visibles en el cuerpo del aparato o el cable de alimentación, deje de utilizarlo de inmediato y no lo repare usted mismo, acuda al servicio posventa para que realice un mantenimiento profesional.
14. Utilícelo solo en interiores.
15. Mientras se esté usando el aparato, se recomienda estar atento a la emisión de vapor.
16. Desconecte el aparato cuando vaya a llenar el depósito de agua o a limpiarlo.

USO



Llenado del depósito

Extracción del depósito: pulse el botón de desbloqueo y retire el depósito del cuerpo principal (Figura 1).

Abra el tapón y a continuación llene el depósito (Figura 2).

Su aparato está diseñado para funcionar con agua del grifo.

No llene el depósito por encima de la indicación de MÁX.

Cierre el tapón del depósito.

Vuelva a instalar el depósito en el cuerpo del aparato.

No utilice nunca el aparato sin agua en el depósito.

Advertencia: mientras esté utilizando el aparato no añada al depósito perfume, agua procedente de la secadora, almidón y un producto anticall u otro agente químico ya que podría deteriorar el aparato o los tejidos que vaya a planchar.

Puesta en marcha

- Enchufe el aparato.
- Asegúrese de que haya agua en el depósito.
- Pulse el botón ON/OFF
- El piloto luminoso se ilumina en rojo: el aparato se está precalentando.
- El piloto luminoso se ilumina en verde: el aparato está listo para usar.
- Presione el gatillo para generar vapor.
- Al principio pueden desprenderse algunas gotitas de agua, lo cual resulta totalmente normal.
- Presione de nuevo el gatillo para detener la producción de vapor.
- Instale eventualmente el cepillo en el cuerpo del aparato (Figura 3).

Después de utilizarlo

- Pulse el botón de encendido/apagado para apagar el aparato.
- Desenchufe el aparato.
- Vacíe el depósito.
- Espere a que el aparato se enfríe antes de guardarlo.

ELIMINACIÓN DE LA CAL Y LIMPIEZA

Limpie el cuerpo del aparato con un paño suave y seco.

Para eliminar la cal del depósito: retire el depósito del aparato.

Llénelo con una mezcla a partes iguales de agua y vinagre blanco o un producto comercial para eliminar la cal.

Deje actuar 1 hora. Vacíe el depósito y enjuáguelo cuidadosamente.

No ponga nunca a funcionar el aparato con un producto para eliminar la cal.

RECOMENDACIONES

- Cuelgue de una percha las prendas que vaya a planchar.
- En el caso de las prendas con botones como camisas, chaquetas o pantalones, abroche el primer botón para alisar mejor el tejido.
- En el caso de los bolsillos de las camisas, realice un movimiento de abajo hacia arriba apoyando el aparato sobre el tejido.
- Cuando planche prendas con vapor, apoye la cabeza de la plancha vertical sobre el tejido y tire de los laterales de la prenda para estirla.
- El planchado resultará más fácil si tiende correctamente la ropa después de lavarla y cuelga las prendas de vestir de perchas.
- El cepillo ayuda a planchar los tejidos más gruesos.

EN CASO DE AVERÍA

Avería	Solución
El aparato ha dejado de funcionar	Este aparato está dotado de una seguridad anti-recalentamiento que apaga el aparato en caso de una temperatura demasiado alta. Tras varios minutos enfriándose, el aparato puede utilizarse de nuevo.
El aparato no expulsa vapor.	• Compruebe el nivel de agua en el depósito. • Compruebe si el piloto de alimentación está en verde. • Asegúrese de que el depósito esté correctamente instalado en el cuerpo del aparato. • Utilice el aparato únicamente en posición vertical.

Avería	Solución
Sale agua del depósito.	• No exceda el nivel MÁX. del depósito. • Asegúrese de que el tapón del depósito esté correctamente cerrado. • Utilice el aparato únicamente en posición vertical.
Al usar el aparato se oye un zumbido fuerte o un ruido de bombeo	Compruebe el nivel de agua. No utilice nunca el aparato sin agua.



Con arreglo a la directiva RAEE 2012/19/UE relativa al medio ambiente, queda prohibido eliminar los aparatos eléctricos o electrónicos usados en el medio ambiente o junto con los residuos domésticos. Estos deben llevarse a un lugar previsto a este efecto para su reciclaje.

SERVICIO POSVENTA / GARANTÍA

1. Los productos ELSAY están diseñados conforme a los estándares de calidad de los productos más exigentes para el mundo del hogar.
 2. Los productos ELSAY gozan del período de garantía legal **(24 meses)** que entrará en vigor a partir de la fecha de compra del consumidor o de la fecha de entrega del producto. Como complemento de esta garantía legal, E. Leclerc ofrece una garantía adicional de un año **(12 meses)**. Esto hace que la garantía total sea de 3 años **(36 meses)**.
Esta ampliación de garantía que ofrece E. Leclerc no se aplica a los accesorios* (bolsa de la aspiradora, jarra, etc.).
 3. Las intervenciones con arreglo a la garantía legal harán que el producto goce de una ampliación de garantía legal de 6 meses. No obstante, las intervenciones que se realicen dentro del período de garantía adicional que ofrece E. Leclerc no podrán beneficiarse de esta ampliación de garantía.
 4. La garantía cubrirá cualquier avería o defecto que haga que el producto no resulte apto para su uso, y que dé lugar a una devolución de éste por parte del consumidor durante el período de garantía.
 5. Si el producto ELSAY no puede repararse durante el período total de la garantía (garantía legal de conformidad y ampliación de garantía ofrecida por E. Leclerc), el producto será sustituido y la garantía total se renovará.
 6. La garantía* no incluye cualquier daño, avería, fallo o defecto asociado:
 - a. a un uso o una instalación que no cumpla las recomendaciones indicadas en el manual de instrucciones facilitado
 - b. a los daños provocados por una causa ajena al producto
 - c. a una modificación de las características técnicas por parte del usuario
 - d. a un uso de carácter profesional
- *Tras un análisis realizado por los puntos de servicio posventa E. LECLERC o por el punto de venta E. LECLERC.*
7. La garantía solo será aplicable en los puntos de venta E. LECLERC. En caso de que el producto sufra cualquier problema o fallo, deberá acudir siempre a un punto de venta E. LECLERC. para poder disfrutar de la cobertura de la garantía.
 8. Cualquier solicitud al servicio posventa solo podrá atenderse si:
 - a. Se facilita una prueba de compra (ticket de caja o tarjeta E. LECLERC)
 - b. El producto es estrictamente idéntico al comprado
 9. Su tienda E. LECLERC está a su disposición para ofrecerle cualquier información complementaria.
 10. También tiene a su disposición el número verde 0800 35 35 20 (llamada sin tarificación adicional).

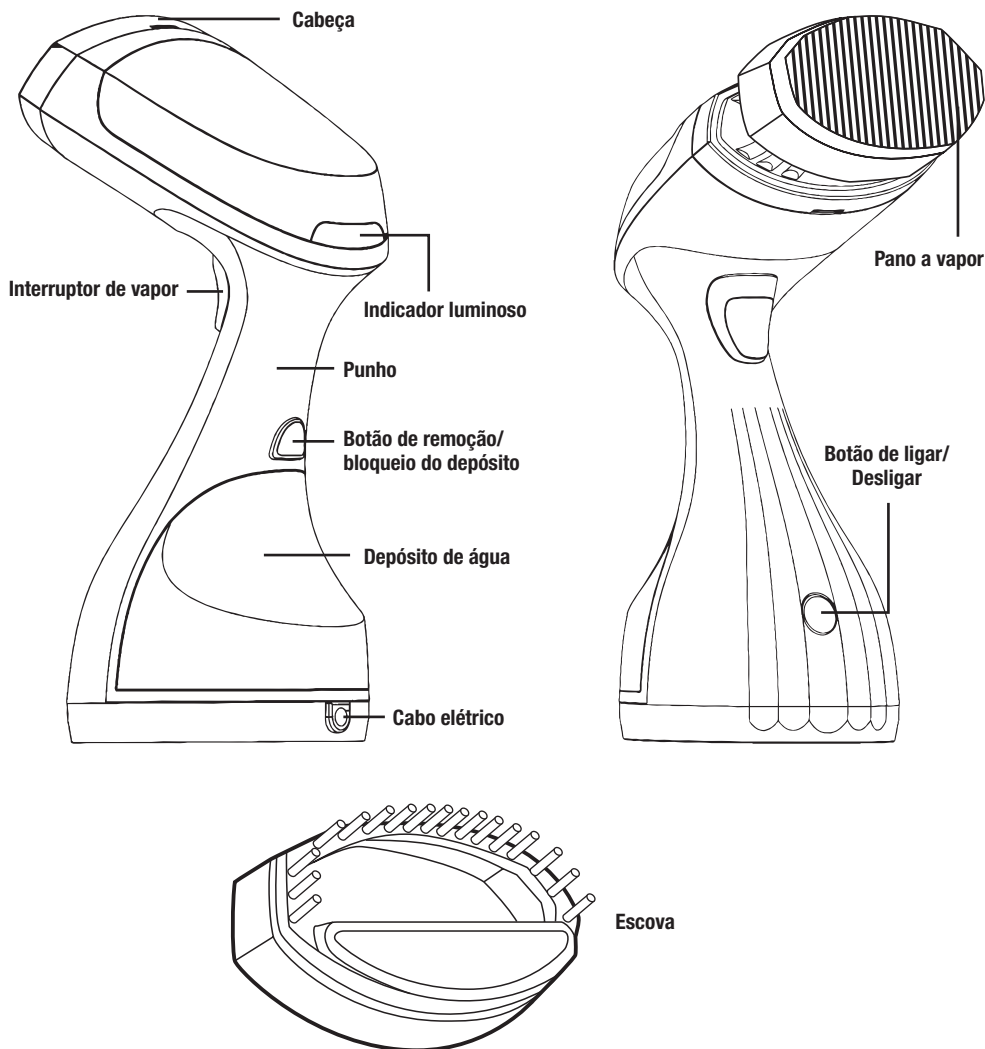
**En el caso de accesorios del producto vendidos por separado.*



PT

ESCOVA DE ENGOMAR A VAPOR

CE

• QH-08BK**MANUAL DE INSTRUÇÕES TRADUZIDO A PARTIR DA VERSÃO ORIGINAL**

Leia atentamente estas instruções de segurança antes de utilizar o aparelho e conserve-as para eventuais referências futuras.

AVISO

- Este aparelho pode ser utilizado por crianças a partir dos 8 anos de idade e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou pessoas sem experiência ou conhecimentos, desde que tenham beneficiado de uma vigilância ou instruções prévias em relação à utilização do aparelho com toda a segurança e tenham entendido os perigos incorridos. As crianças não devem brincar com o aparelho. A limpeza e a manutenção a cargo do utilizador não devem ser efetuadas por crianças.
- Se o cabo de alimentação ficar danificado, deverá ser substituído pelo fabricante, respetivo Serviço Pós-Venda ou pessoas igualmente qualificadas de modo a evitar qualquer perigo.
- Durante a utilização do aparelho, esteja atento à emissão de vapor.
- Desligue o aparelho antes de o encher ou de o limpar.



Atenção, superfície quente.

- Não oriente o vapor diretamente em direção a pessoas ou animais, de modo a evitar queimaduras.
- Não separe os acessórios amovíveis até o aparelho deixar de produzir vapor e aguarde o seu arrefecimento completo para evitar queimaduras.
- Nunca coloque o aparelho dentro de água ou noutro líquido, nem o lave debaixo da torneira.
- Não desmonte nem repare o aparelho por si próprio.
- O aparelho a vapor não deve ser deixado sem supervisão quando estiver ligado à alimentação.
- O aparelho a vapor não deve ser utilizado em caso de queda, se apresentar sinais visíveis de danos ou fuga.
- Mantenha o aparelho fora do alcance das crianças com menos de 8 anos quando este estiver ligado ou a arrefecer.

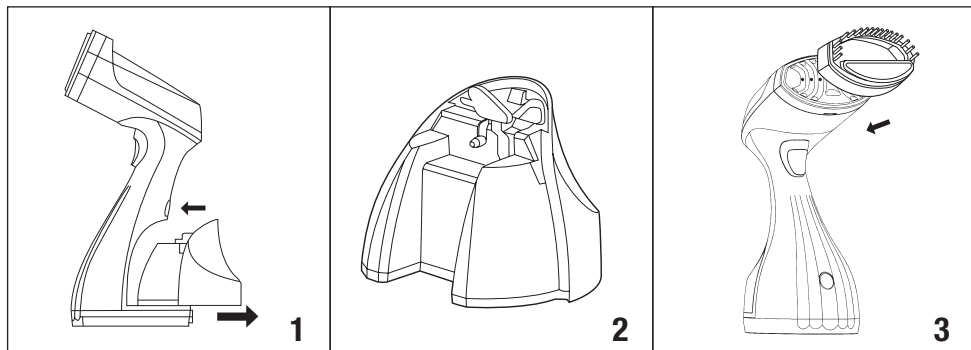
DADOS TÉCNICOS

Características	Valores
Alimentação	220-240V ~ 50-60 Hz
Potência	1500 W
Capacidade do depósito	300 ml

SEGURANÇA DE UTILIZAÇÃO

1. Não utilize o aparelho sem ler atentamente o manual de instruções.
2. Utilizar de acordo com as instruções e apenas para as aplicações previstas.
3. Encher somente com água limpa. Em caso de tecido precioso, recomenda-se usar água purificada.
4. Antes de utilizar, certifique-se de que a tensão de funcionamento do aparelho é idêntica à tensão de alimentação da sua habitação e que a tomada da habitação está protegida por um disjuntor diferencial de 30mA.
5. Não ligar a outros aparelhos com potência superior, de modo a evitar sobrecargas e riscos de incêndio.
6. Controle o nível de água e certifique-se de que o nível máximo não é excedido. Ligue à alimentação quando os acessórios estiverem corretamente instalados.
7. Não acrescente detergente ou outros líquidos no depósito de água.
8. Desligue o aparelho quando não estiver a ser utilizado, de modo a evitar ferimentos.
9. Use um pano macio e detergente neutro para limpar a superfície do aparelho, não use solventes tais como gasolina, álcool, óleo, etc.
10. Não coloque o aparelho, a ficha ou o cabo de alimentação dentro de água ou de qualquer outro líquido.
11. Não coloque o aparelho em ambientes difíceis como humidade, sol ou gases corrosivos, etc. durante períodos prolongados.
12. Mantenha o aparelho afastado de objetos inflamáveis ou explosivos.
13. Em caso de danos visíveis na estrutura do aparelho ou no cabo de alimentação, deixe imediatamente de utilizar o aparelho e não tente repará-lo por si próprio, informe o serviço de apoio ao cliente para obter ajuda profissional.
14. Utilizar apenas em interiores.
15. Durante a utilização do aparelho, convém estar atento à emissão de vapor.
16. Desligue o aparelho antes de encher o depósito de água ou de o limpar.

UTILIZAÇÃO



Enchimento do depósito

Remoção do depósito: Pressione o botão de desbloqueio e retire o depósito da estrutura principal (Esquema 1).

Abra a tampa e encha o depósito (Esquema 2).

O aparelho foi previsto para funcionar com água da torneira.

Não encha o depósito para além da indicação MÁX.

Feche a tampa do depósito.

Volte a colocar o depósito na estrutura.

Nunca utilizar o aparelho sem água no depósito.

Aviso: não acrescente perfume, água de máquina de secar, amido, descalcificante ou outros agentes químicos no depósito durante a utilização, de modo a não deteriorar o aparelho ou os tecidos a desamarrotar.

Colocação em funcionamento

- Ligue o aparelho.
- Certifique-se de que há água no depósito.
- Prima o botão ON/OFF
- O indicador luminoso liga-se a vermelho: o aparelho está a aquecer.
- O indicador luminoso fica verde: o aparelho está pronto a funcionar.
- Prima o gatilho para o vapor ser produzido.
- Ao ligar, é possível saírem algumas gotas de água.
- Este fenómeno é perfeitamente normal.
- Prima novamente o gatilho para interromper a produção de vapor.
- Caso necessário, instale a escova na estrutura do aparelho (Esquema 3)

Depois de utilizar

- Prima o botão de Ligar/Desligar para desligar o aparelho.
- Desligue o aparelho.
- Esvazie o depósito.
- Aguarde que o aparelho tenha arrefecido antes de o arrumar.

CUIDADOS DE LIMPEZA E DESCALCIFICAÇÃO

Limpe a estrutura do aparelho com um pano seco e macio.

Descalcificação do depósito: Retire o depósito do aparelho.

Encha-o com uma mistura composta por metade de água e metade de vinagre de limpeza ou um descalcificante do comércio.

Deixe atuar 1 hora. Esvazie o depósito e passe-o cuidadosamente por água. Nunca coloque o aparelho em funcionamento com produto descalcificante lá dentro.

CONSELHOS

- Pendure a roupa a desamarrotar num cabide.
- Em caso de roupa com botões, como camisas, blazers ou calças, feche o primeiro botão, para o tecido ficar mais liso.
- Nos bolsos de camisas, efetue um movimento de baixo para cima, pressionando simultaneamente o tecido.
- Ao desamarrotar roupa com vapor, pressione a cabeça do vaporizador no tecido e puxe para os lados da peça de roupa para a esticar.
- Será mais fácil desamarrotar a roupa se esta for estendida corretamente depois de lavada, pendure a roupa em cabides.
- A escova ajuda a desamarrotar tecidos mais espessos.

RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

Avaria	Solução
O aparelho deixou de funcionar	O aparelho vem equipado com um dispositivo de segurança anti-sobreaquecimento que desliga o aparelho em caso de temperatura demasiado elevada. Depois de arrefecer durante uns minutos, o aparelho pode novamente ser utilizado.

Avaria	Solução
O aparelho não produz vapor	• Verifique o nível de água no depósito • Certifique-se de que o indicador luminoso de alimentação está verde • Certifique-se de que o depósito está devidamente instalado na estrutura do aparelho • Utilize o aparelho somente em posição vertical.
Sai água do depósito	• Não exceder o nível MÁX. do depósito. • Certifique-se de que a tampa do depósito está bem fechada. • Utilize o aparelho somente em posição vertical.
Durante a utilização: zumbido forte ou ruído de bombeamento	Verifique o nível de água. Nunca utilize o aparelho sem água.



Nos termos da Diretiva REEE 2012/19/UE relativa ao ambiente, é proibido eliminar aparelhos elétricos ou eletrónicos usados na natureza ou numa descarga pública de resíduos simples. Coloque-os num depósito especialmente previsto para o efeito com vista à sua reciclagem.

SERVIÇO DE APOIO AO CLIENTE/GARANTIA

1. Os produtos ELSAY são concebidos segundo os mais altos padrões de qualidade dos produtos para o lar.
2. Os produtos ELSAY beneficiam do período de garantia legal **(24 meses)** que inicia a contar da data de compra do produto por parte do consumidor ou da data de entrega do produto. Em complemento dessa garantia legal, uma extensão de um ano **(12 meses)** é proporcionada pelo E. Leclerc. O período de garantia total fica, assim, de 3 anos **(36 meses)**.
A extensão de garantia proporcionada pelo E. Leclerc não se aplica aos acessórios* (saco de aspirador, jarro, etc.).
3. As intervenções realizadas a título da garantia legal de conformidade proporcionarão uma extensão de garantia legal de conformidade de 6 meses ao produto. Contudo, as intervenções efetuadas durante o período de garantia complementar proporcionado pelo E. Leclerc não poderão beneficiar dessa extensão de garantia.
4. Estão abrangidas todas e quaisquer avarias ou deficiências, que tornem o produto impróprio ao uso e que resultem na devolução do produto por parte do consumidor durante o período da garantia.
5. Se o produto ELSAY não puder ser reparado durante o período total de garantia (garantia legal de conformidade e extensão de garantia proporcionada pelo E. Leclerc), o mesmo será substituído e a garantia total será renovada.
6. Estão excluídos da garantia* quaisquer danos, avarias, falhas ou defeitos decorrentes:
 - a. de um uso ou uma instalação não conformes com as instruções constantes do manual fornecido
 - b. de danos resultantes de uma causa externa o produto
 - c. de uma alteração das características técnicas pelo utilizador
 - d. de uma utilização profissional
- * *No seguimento de uma análise efetuada pelos pontos de Serviço de Apoio ao Cliente E. LECLERC ou pelo ponto de venda E. LECLERC.*
7. A garantia aplicar-se-á exclusivamente nos pontos de venda E. LECLERC. Em caso de problema ou defeito, deverá sempre deslocar-se até um ponto de venda E. LECLERC para poder beneficiar da cobertura da garantia.
8. Qualquer pedido de serviço pós-venda apenas poderá ser processado se:
 - a. For fornecido um comprovativo de compra (talão de caixa ou cartão E. LECLERC);
 - b. O produto for rigorosamente idêntico ao comprado.
9. A sua loja E. LECLERC está ao seu dispor para quaisquer informações adicionais.
10. Assim como está disponível o número verde 0800 35 35 20 (chamada sem valor acrescentado).

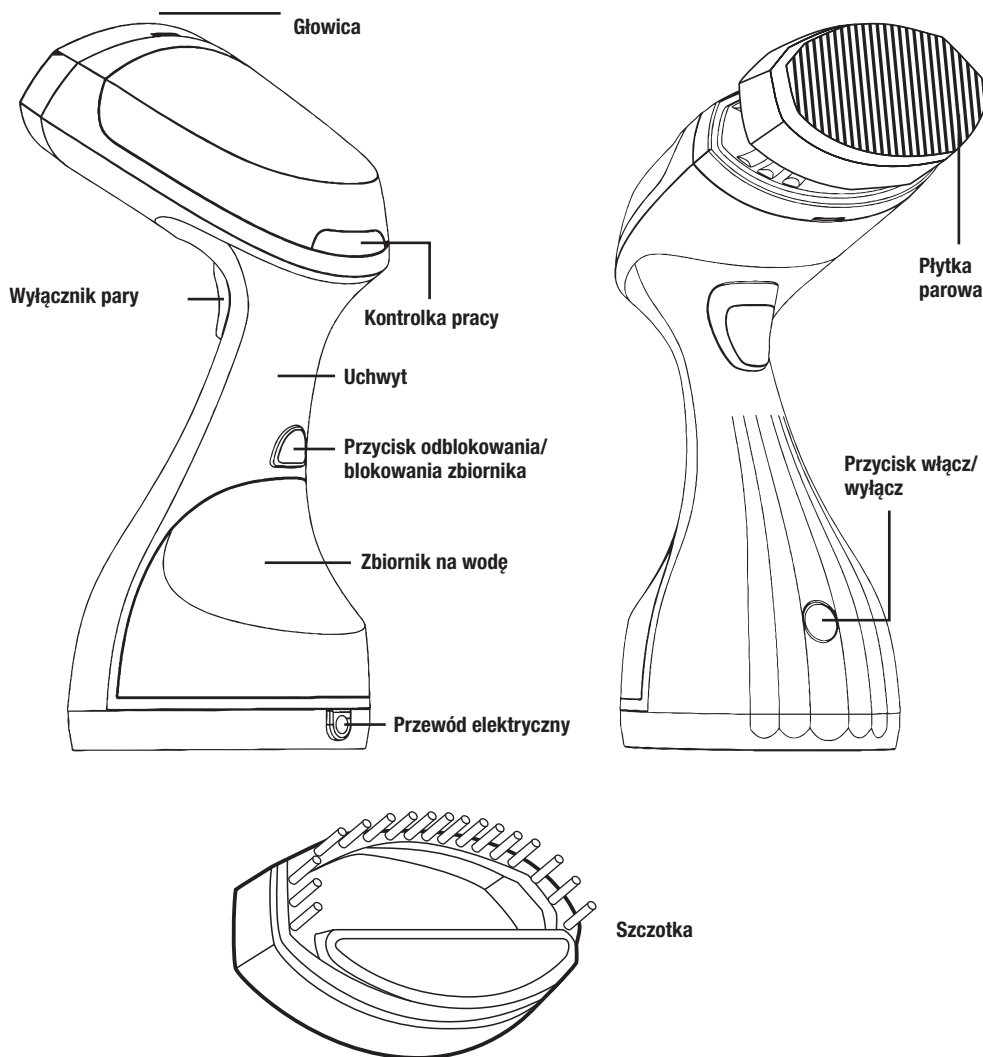
* Em caso de acessórios do produto vendidos em separado.



PL **PAROWNICA DO UBRAŃ**
• **QH-08BK**

CE

TŁUMACZENIE ORYGINALNEJ INSTRUKCJI



Przed użyciem urządzenia należy dokładnie przeczytać zalecenia dotyczące bezpieczeństwa i zachować je do późniejszego wglądu.

OSTRZEŻENIE

- Urządzenie może być użytkowane przez dzieci w wieku od 8 lat oraz osoby, których zdolności fizyczne, sensoryczne lub umysłowe są ograniczone, a także przez osoby nie posiadające doświadczenia lub znajomości urządzenia, jeśli są właściwie nadzorowane lub uzyskały wskazówki dotyczące bezpiecznej obsługi urządzenia i zrozumiały związane z nim zagrożenia. Nie zezwalać dzieciom na zabawę urządzeniem. Czyszczenie i czynności konserwacyjne należące do użytkownika nie powinny być wykonywane przez dzieci.
- Jeżeli przewód zasilający jest uszkodzony, powinien być wymieniony przez producenta, jego serwis posprzedażny lub osoby o podobnych kwalifikacjach w celu uniknięcia jakiegokolwiek zagrożenia.
- Podczas korzystania z urządzenia należy uważać na wytwarzaną parę.
- Odłączyć urządzenie od zasilania podczas napełniania wodą lub czyszczenia.



Uwaga! Gorąca powierzchnia.

- Nie kierować pary bezpośrednio w stronę innych osób lub zwierząt, aby zapobiec poparzeniom.
- W celu uniknięcia oparzeń nie należy odłączać ruchomych akcesoriów zanim urządzenie nie przestanie wytwarzać pary i poczekać, aż urządzenie całkowicie ostygnie.
- Nie zanurzać urządzenia w wodzie lub innej cieczy ani nie płukać pod bieżącą wodą.
- Nie demontować urządzenia ani nie wykonywać samodzielnych napraw.
- Nie wolno pozostawiać urządzenia parowego bez nadzoru, gdy jest podłączone do sieci zasilania.
- Nie wolno używać urządzenia parowego, jeśli wcześniej upadło z wysokości, wykazuje widoczne oznaki uszkodzenia lub przecieka.
- Przechowywać urządzenie poza zasięgiem dzieci w wieku poniżej 8 lat, gdy urządzenie jest podłączone do zasilania lub stygnie.

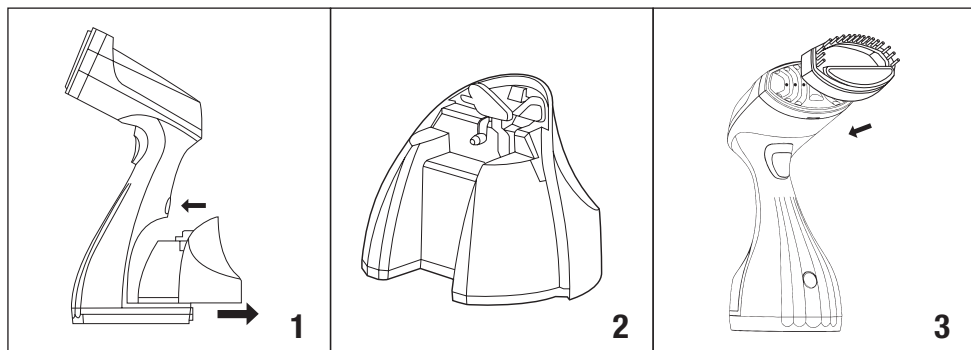
DANE TECHNICZNE

Charakterystyka	Wartości
Zasilanie	220-240V ~ 50-60 Hz
Moc	1500 W
Pojemność zbiornika	300 ml

BEZPIECZEŃSTWO UŻYTKOWANIA

- 1.** Nie używać urządzenia przed przeczytaniem niniejszej instrukcji obsługi.
- 2.** Zgodnie z zaleceniami nie używać urządzenia do innych zastosowań.
- 3.** Napełniać zbiornik wyłącznie czystą wodą. Do delikatnych tkanin zalecane jest stosowanie wody oczyszczonej.
- 4.** Przed użyciem należy sprawdzić, czy napięcie robocze urządzenia odpowiada napięciu w sieci domowej i czy gniazdko elektryczne jest wyposażone w wyłącznik różnicowoprądowy 30mA.
- 5.** Nie podłączać do innych urządzeń o dużej mocy, aby uniknąć przeciążenia i ryzyka pożaru.
- 6.** Sprawdzać ilość wody, aby upewnić się, że nie przekracza poziomu maksymalnego. Podłączyć do zasilania dopiero po właściwym zainstalowaniu akcesoriów.
- 7.** Nie dodawać detergentów ani innych płynów do zbiornika wody.
- 8.** W celu uniknięcia urazów odłączyć urządzenie od zasilania, gdy nie jest używane.
- 9.** Czyścić powierzchnię urządzenia przy użyciu miękkiej szmatki i neutralnego detergentu, nie stosować rozpuszczalników, takich jak benzyna, spirytus, olej itp.
- 10.** Nie zanurzać urządzenia, przewodu zasilającego lub wtyczki w wodzie ani żadnej innej cieczy.
- 11.** Nie umieszczać urządzenia na dłuższy okres czasu w niesprzyjających warunkach środowiskowych, takich jak wilgoć, słońce, gazy korozyjne itp.
- 12.** Trzymać urządzenie z dala od przedmiotów łatwopalnych lub wybuchowych.
- 13.** W przypadku pojawienia się widocznych uszkodzeń na obudowie urządzenia lub przewodzie zasilającym należy natychmiast zaprzestać korzystania z urządzenia. Nie podejmować prób samodzielnej naprawy i zwrócić się do serwisu posprzedażnego w celu uzyskania fachowej pomocy.
- 14.** Urządzenia należy używać wyłącznie w pomieszczeniach.
- 15.** Podczas korzystania z urządzenia należy uważać na wytwarzaną parę.
- 16.** Odłączyć urządzenie od zasilania podczas napełniania zbiornika wody lub czyszczenia.

OBŚŁUGA



Napełnianie zbiornika

Wyjmowanie zbiornika: nacisnąć przycisk odblokowania i wyjąć zbiornik z głównego korpusu (Rys. 1).

Otworzyć zatyczkę, a następnie napełnić zbiornik (Rys. 2).

Urządzenie jest dostosowane do użycia z wodą kranową.

Nie napełniać zbiornika powyżej oznaczenia MAX.

Zamknąć zatyczkę zbiornika.

Umieścić zbiornik w korpusie.

Nigdy nie używać urządzenia bez wody w zbiorniku.

Ostrzeżenie: podczas użytkowania nie dodawać do zbiornika perfum, wody pochodzącej z suszarki do bielizny, krochmalu, środków do usuwania kamienia lub innych środków chemicznych, gdyż można spowodować uszkodzenie urządzenia lub zniszczenie prasowanych tkanin.

Uruchomienie

- Podłączyć urządzenie do zasilania.
- Upewnić się, że w zbiorniku znajduje się woda.
- Nacisnąć przycisk ON/OFF.
- Kontrolka pracy świeci na czerwono: urządzenie zaczyna się nagrzewać.
- Kontrolka pracy zmienia kolor na zielony: urządzenie jest gotowe do użytku.
- Nacisnąć przycisk w celu wytworzenia pary.
- Podczas uruchamiania może pojawić się kilka kropel wody.
- Jest to całkowicie normalne zjawisko.
- Nacisnąć ponownie przycisk w celu wyłączenia wytwarzania pary.
- Ewentualnie można założyć szczotkę na korpus urządzenia (Rys. 3).

Po użyciu

- Nacisnąć przycisk włącz/wyłącz, aby wyłączyć urządzenie.
- Odłączyć urządzenie od zasilania.
- Wylać wodę ze zbiornika.
- Przed schowaniem urządzenia należy poczekać aż ostygnie.

USUWANIE KAMIENIA I CZYSZCZENIE

Czyścić obudowę urządzenia za pomocą miękkiej i suchej szmatki.

Usuwanie kamienia ze zbiornika: wyjąć zbiornik z urządzenia.

Napełnić zbiornik mieszaniną wody i białego octu lub dostępnego na rynku odkamieniacza, w proporcji pół na pół.

Pozostawić na 1 godzinę. Wylać mieszaninę i dokładnie wypłukać zbiornik.

Nigdy nie uruchamiać urządzenia z produktem do usuwania kamienia.

PORADY

- Zawiesić na wieszaku ubrania przeznaczone do prasowania.
- W przypadku ubrań z guzikami, takich jak koszule, marynarki lub spodnie należy zapinąć pierwszy guzik, aby lepiej wygładzić tkaninę.
- W przypadku kieszeni koszul przesuwając urządzenie od dołu do góry naciskając na tkaninę.
- Podczas parowego prasowania ubrań należy przyciskać głowicę parownicy do tkaniny i pociągać za ubranie po bokach w celu naciągnięcia materiału.
- Prasowanie parowe będzie łatwiejsze, jeśli ubrania zostaną właściwie rozłożone po praniu i powieszzone na wieszakach.
- Szczotka pomaga w prasowaniu grubszych tkanin.

ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

Problem	Rozwiązanie
Urządzenie nie działa	Urządzenie posiada zabezpieczenie przed przegrzaniem, które powoduje wyłączenie urządzenia w przypadku zbyt wysokiej temperatury. Po kilku minutach stygnięcia można znowu użyć urządzenia.
Urządzenie nie wytwarza pary	• Sprawdzić poziom wody w zbiorniku. • Sprawdzić, czy kontrolka zasilania jest zielona. • Sprawdzić, czy zbiornik wody jest prawidłowo zainstalowany w korpusie urządzenia. • Używać urządzenie tylko w pozycji pionowej.
Woda wylewa się ze zbiornika	• Nie przekraczać poziomu MAX zbiornika. • Sprawdzić, czy zatyczka zbiornika jest odpowiednio zamknięta. • Używać urządzenie tylko w pozycji pionowej.
Podczas funkcjonowania: głośne buczenie lub odgłos pompowania	Sprawdzić poziom wody. Nigdy nie używać urządzenia bez wody.



Zgodnie z dyrektywą WEEE 2012/19/UE dotyczącą środowiska nie wolno usuwać zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego do środowiska ani wyrzucać go do publicznego śmietnika. Należy przekazać sprzęt do specjalnego punktu zbiórki w celu dalszego recyklingu.

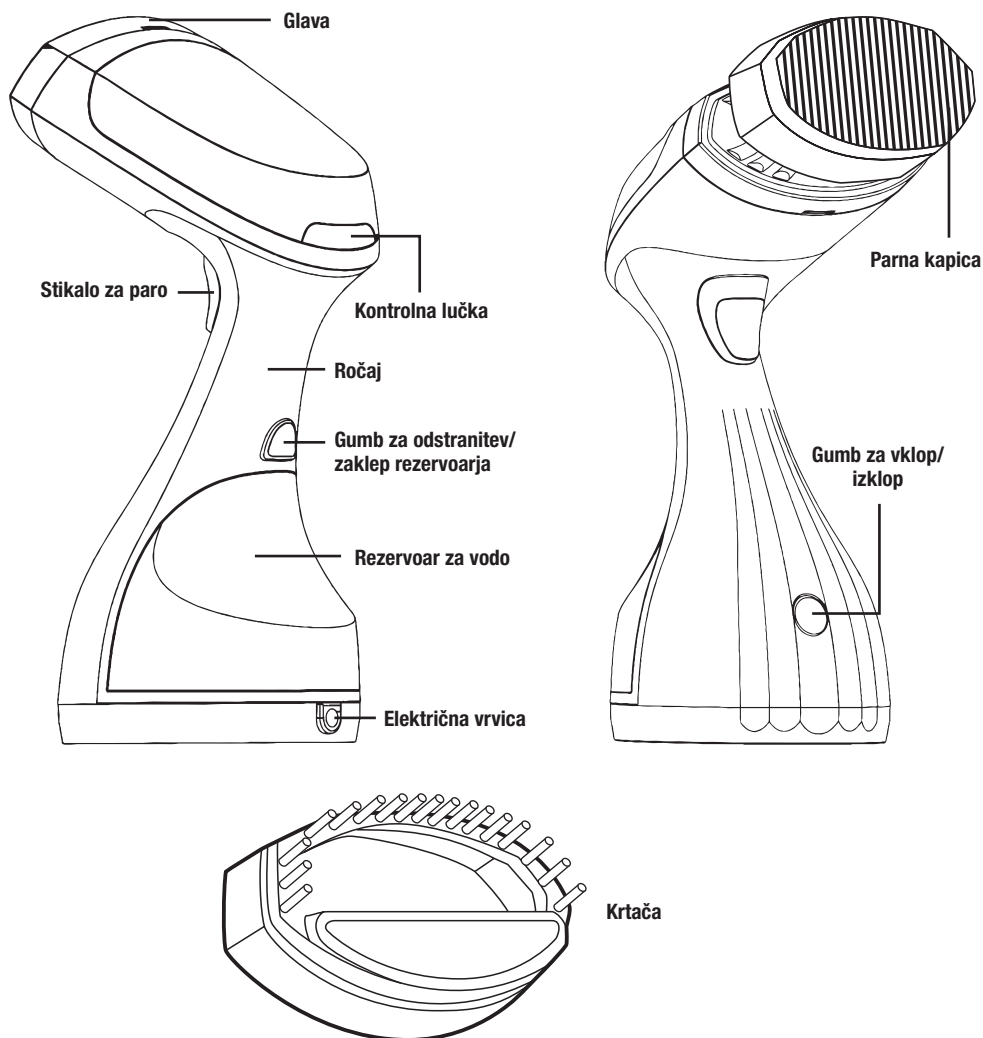
SERWIS POSPRZEDAŻNY / GWARANCJA

1. Produkty marki ELSAY zostały opracowane według najbardziej rygorystycznych standardów jakości dotyczących produktów dla domu.
 2. Produkty ELSAY są objęte ustawowym okresem gwarancji **(24 miesiące)** liczonym od daty dokonania zakupu przez konsumenta lub od daty dostawy produktu. Oprócz tej gwarancji prawnej E. Leclerc oferuje rozszerzenie gwarancji o jeden rok **(12 miesięcy)**. Całkowity okres gwarancji zostanie wydłużony do 3 lat **(36 miesięcy)**.
Zaoferowane przez E. Leclerc przedłużenie gwarancji nie dotyczy akcesoriów* (worek do odkurzacza, dzbanek itp.).
 3. Naprawy wykonywane w ramach prawnej gwarancji zgodności będą skutkować przedłużeniem prawnej gwarancji zgodności o 6 miesięcy. Jednakże naprawy wykonywane w okresie dodatkowej gwarancji udzielonej przez E. Leclerc nie powodują przedłużenia gwarancji.
 4. Gwarancja obejmuje wszelkie awarie lub usterki czyniące produkt niezdatnym do użytku i skutkujące jego zwrotem przez konsumenta w okresie gwarancji.
 5. Jeśli produkt ELSAY nie może zostać naprawiony w ciągu całego okresu gwarancji (prawna gwarancja zgodności i przedłużenie gwarancji oferowane przez E. Leclerc), produkt podlega wymianie na nowy i czas pełnej gwarancji biegnie od nowa.
 6. Z gwarancji wyłączone są* wszelkie uszkodzenia, awarie, nieprawidłowości lub wady wynikające z:
 - a. użycia lub instalacji produktu w sposób niezgodny z zaleceniami dołączonej instrukcji
 - b. uszkodzeń powstałych z przyczyn zewnętrznych
 - c. zmiany parametrów technicznych przez użytkownika
 - d. wykorzystywania produktu do użytku profesjonalnego.
- * Na podstawie analizy punktów obsługi posprzedażnej E. LECLERC lub punktu sprzedaży E. LECLERC.*
7. Gwarancja obowiązuje jedynie w punktach sprzedaży E. LECLERC. W razie wystąpienia problemu lub wady zawsze należy udać się do punktu sprzedaży E. LECLERC w celu skorzystania z gwarancji.
 8. Zgłoszenie serwisowe może być rozpatrzone tylko pod następującymi warunkami:
 - a. dostarczenie dowodu zakupu (paragon lub karta E. LECLERC)
 - b. produkt jest identyczny z tym, który został zakupiony.
 9. Państwa sklep E. LECLERC pozostaje do Państwa dyspozycji w przypadku dodatkowych pytań.
 10. Mogą Państwo również skorzystać z infolinii pod numerem 0800 35 35 20 (połączenie bez podwyższonej opłaty).

** Jeśli akcesoria są sprzedawane oddzielnie*



PREVOD ORIGINALNEGA NAVODILA



Preden začnete aparat uporabljati, pozorno preberite ta varnostna navodila in jih shranite za morebitne kasnejše potrebe.

OPOZORILO

- Ta aparat lahko uporabljajo otroci, starejši od 8 let, ter osebe z zmanjšanimi telesnimi, čutilnimi ali duševnimi sposobnostmi ali s pomanjkljivimi izkušnjami in znanjem, pod pogojem, da so pod nadzorom oziroma so prejeli navodila za njegovo varno uporabo ter če razumejo in se zavedajo možnih nevarnosti. Otroci se z aparatom ne smejo igrati. Otroci aparata ne smejo čistiti in opravljati uporabniških vzdrževalnih del.
- Če je napajalni kabel poškodovan, ga morajo zamenjati proizvajalec, njegov pooblaščen servisier ali podobno strokovno usposobljene osebe, da se izognete nevarnosti.
- Med uporabo aparata morate paziti na izpuh pare.
- Pred polnjenjem rezervoarja in čiščenjem aparat izključite iz omrežja.



Pozor, vroča površina.

- Pare ne smete usmeriti neposredno v druge ljudi ali živali, saj bi lahko prišlo do opeklin.
- Snemljive dodatke smete odstraniti šele potem, ko aparat ne proizvaja več pare, počakati pa morate tudi, da se aparat popolnoma ohladi, da ne pride do opeklin.
- Aparata ne smete dati v vodo ali drugo tekočino, prav tako ga ne smete spirati pod pipo.
- Aparata ne smete sami razstavljati in popravljati.
- Ko je parni aparat priključen na napajalno omrežje, ga ne smete puščati brez nadzora.
- Parnega aparata ne smete uporabljati, če je padel, če so na njem vidni znaki poškodb ali če iz njega izteka.
- Ko je aparat priključen oziroma se ohlaja, ga imejte zunaj dosega otrok, mlajših od 8 let.

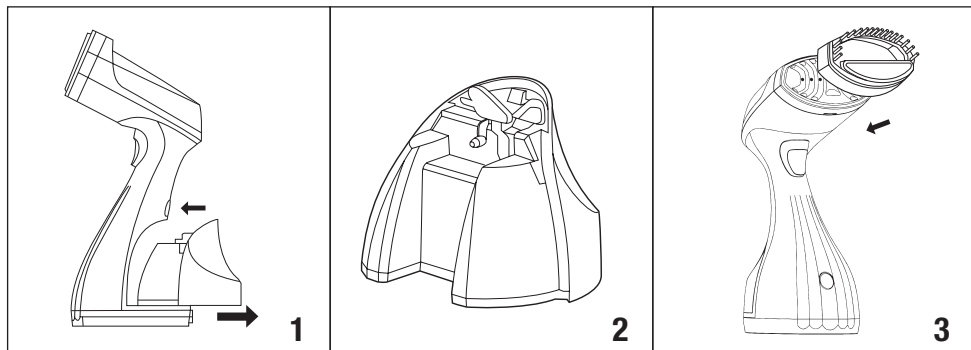
TEHNIČNI PODATKI

Značilnosti	Vrednosti
Napajanje	220-240 V ~ 50-60 Hz
Moč	1500 W
Prostornina rezervoarja	300 ml

VARNA UPORABA

1. Aparata ne uporabljajte, če niste prej natančno prebrali tega priročnika.
2. Skladno z navodili ga ne uporabljajte za druge namene.
3. Napolnite ga samo s čisto vodo. Če imate dragoceno tkanino, priporočamo prečiščeno vodo.
4. Pred uporabo preverite, ali je delovna napetost aparata v skladu z domačo napajalno napetostjo in ali je vtičnica v vašem domu zaščitena z odklopnikom na diferenčni tok 30 mA.
5. Ne priključite ga z drugimi aparati velike moči, da ne pride do pregretnosti in nevarnosti požara.
6. Preverjajte vodo, da se prepričate, da najvišja raven vode ni presežena. Ko so dodatki pravilno nameščeni, aparat priključite na napajanje.
7. V rezervoar za vodo ne dodajajte čistila ali druge tekočine.
8. Ko aparata ne uporabljate, ga izključite iz napajanja, da ne pride do telesnih poškodb.
9. Površino aparata čistite z mehko krpo in nevtralnimi čistilom, pri čiščenju ne uporabljajte topil, kot so bencin, alkohol, olje in podobno.
10. Aparata, napajalne vrvice ali vtiča ne smete potopiti v vodo ali drugo tekočino.
11. Aparata ne puščajte daljši čas v neprimernem okolju, kot je izpostavljanje vlagi, soncu ali jedkim plinom, itd.
12. Aparat naj bo oddaljen od vnetljivih ali eksplozivnih predmetov.
13. Če so na zunanjem delu aparata ali napajalni vrvi vidne poškodbe, aparat takoj prenehajte uporabljati, ne poskušajte ga sami popraviti, temveč obvestite o tem poprodajni servis, ki bo poskrbel za strokovno popravilo.
14. Aparat uporabljajte samo v notranjosti.
15. Med uporabo aparata pazite na izpuh pare.
16. Pred polnjenjem rezervoarja z vodo in čiščenjem aparat izključite iz omrežja.

UPORABA



Polnjenje rezervoarja

Odstranitev rezervoarja: pritisnite na odklepni gumb in odstranite rezervoar iz glavnega ohišja (slika 1).

Odprite čep in napolnite rezervoar (slika 2).

Aparat je zasnovan za delovanje z vodo iz vodovodne pipe.

Rezervoarja ne napolnite preko oznake MAX.

Zaprite čep na rezervoarju.

Rezervoar ponovno namestite na ohišje.

Aparata nikoli ne uporabljajte, če v rezervoarju ni vode.

Opozorilo: V rezervoar med uporabo ne dodajajte dišave, vode iz sušilnika, škroba, sredstva za odstranjevanje vodnega kamna ali drugih kemičnih snovi, saj bi ti lahko poškodovali aparat ali tkanino, ki jo želite zgladiti.

Vklop

- Aparat priključite na napajanje.
- Prepričajte se, da je v rezervoarju voda.
- Pritisnite na gumb ON/OFF.
- Kontrolna lučka zasveti rdeče: aparat se predhodno segreva.
- Kontrolna lučka zasveti zeleno: aparat je pripravljen za delovanje.
- Pritisnite na sprožilo, da začne nastajati para.
- Ob vklopu lahko uide par kapljic vode.
- To je povsem normalno.
- Pritisnite znova na sprožilo, da se para preneha proizvajati.
- Na ohišje aparata lahko namestite krtačo (slika 3).

Po uporabi

- Pritisnite na gumb za vklop/izklop, da se aparat izklopi.
- Aparat izključite iz napajanja.
- Izpraznite rezervoar.
- Preden aparat pospravite, počakajte, da se ohladi.

ODSTRANJEVANJE VODNEGA KAMNA IN ČIŠČENJE

Zunanji del aparata čistite z mehko in suho krpo.

Odstranjevanje vodnega kamna iz rezervoarja: rezervoar odstranite iz aparata. Napolnite ga z mešanico polovice vode in polovice belega kisa ali pa s sredstvom za odstranjevanje kamna, ki ga dobite v trgovini.

Pustite delovati 1 uro. Mešanico izlijte in rezervoar temeljito sperite.

Aparata nikoli ne pustite delovati s sredstvom za odstranjevanje vodnega kamna.

NASVETI

- Oblačila, ki jih želite zgladiti, obesite na obešalnik.
- Pri oblačilih, ki imajo gumbe, kot so srajce, jakne ali hlače, zapnite prvi gumb, da bo tkanino lažje zgladiti.
- Pri žepih na srajci se gibajte od spodaj navzgor ter hkrati pritiskajte na tkanino.
- Kadar ravnate oblačila s paro, pritisnite glavo ravnalnika na tkanino in povlecite ob straneh oblačila, da ga raztegnete.
- Ravnanje bo lažje, če perilo po pranju pravilno raztegnete in obesite oblačila na obešalnike.
- Krtača pomaga pri ravnanju debelejših tkanin.

V PRIMERU OKVARE

Okvara	Rešitev
Aparat ne deluje več	Aparat ima varnostno pripravo proti pregrevanju, ki v primeru previsoke temperature aparat izklopi. Po nekaj minutah hlajenja lahko aparat znova uporabite.
Aparat ne proizvaja pare	• Preverite raven vode v rezervoarju • Preverite, če kontrolna lučka za napajanje sveti zeleno • Preverite, ali je rezervoar pravilno nameščen na ohišje aparata • Aparat uporabljajte samo v navpičnem položaju.

Okvara	Rešitev
Iz rezervoarja teče voda	• Ne presežite ravni MAX na rezervoarju. • Preverite, ali je čep na rezervoarju dobro zaprt. • Aparat uporabljajte samo v navpičnem položaju.
Med uporabo je slišati: močno brnenje ali pa zvok črpanja	Preverite raven vode. Aparata nikoli ne uporabljajte brez vode.



Na podlagi direktive OEE0 2012/19/EU, ki se nanaša na okolje, je odslužene električne ali elektronske naprave prepovedano odlagati v naravo ali navadne javne smetnjake. Prosim, da jih odnesete v reciklažo na zanje predvidena odlagalna mesta.

POPRODAJNI SERVIS / GARANCIJA

1. Izdelki ELSAY so zasnovani v skladu z najzahtevnejšimi standardi kakovosti, ki veljajo za izdelke za dom.
2. Za izdelke ELSAY velja zakonski garancijski rok **(24 mesecev)**, ki začne teči od dneva potrošnikovega nakupa ali od datuma dobave izdelka. Poleg te zakonske garancije nudi E. Leclerc tudi podaljšanje jamstva za eno leto **(12 mesecev)**, s čimer se skupno garancijsko obdobje podaljša na 3 leta **(36 mesecev)**.

Podaljšanje garancijskega roka, ki ga ponuja E. Leclerc, ne velja za dodatke* (sesalna vrečka, vrč, itd.).

3. Zaradi popravil in posegov v okviru zakonskega jamstva za skladnost bo izdelku zagotovljeno podaljšanje zakonske garancije za skladnost za 6 mesecev. Pri popravilih in posegih, ki bodo opravljeni v dodatnem garancijskem obdobju oziroma med trajanjem podaljšane garancije, ki jo nudi E. Leclerc, pa do podaljšanja trajanja jamstva ne bo prišlo.
4. Garancija pokriva vse okvare ali pomanjkljivosti, zaradi katerih je izdelek neprimeren za uporabo, zato ga lahko potrošnik v garancijskem roku vrne.
5. Če izdelka ELSAY v času celotne garancijske dobe (zakonska garancija za skladnost in podaljšanje garancije, ki ga ponuja E. Leclerc) ni mogoče popraviti, se ga zamenja, celotna garancija pa se podaljša.
6. Garancija ne zajema* škode, okvar, pomanjkljivosti ali nepravilnosti, ki so posledica:
 - a. uporabe ali namestitve, ki ni v skladu z napotki, podanimi v priloženem navodilu;
 - b. poškodb, ki so nastale na izdelku zaradi zunanjega vzroka;
 - c. spremembe tehničnih značilnosti, ki jo je opravil uporabnik;
 - d. uporabe v profesionalne namene.

**Na podlagi presoje v poprodajnih servisih E. LECLERC oziroma presoje na prodajnem mestu E. LECLERC.*

7. Garancijo se lahko uveljavlja samo na prodajnih mestih E. LECLERC. V primeru morebitnih nepravilnosti oziroma težav z izdelkom se morate vedno obrniti na prodajno mesto E. LECLERC, da boste lahko izkoristili storitve, ki jih zajema garancija.
8. Vse zahteve za storitev poprodajnega servisa se lahko obravnava le, če:
 - a. Predložite dokaz o nakupu (blagajniški listek ali kartica E. LECLERC)
 - b. Je izdelek popolnoma enak kupljenemu.
9. Vse dodatne informacije lahko dobite v vaši trgovini E. LECLERC.
10. Na voljo vam je tudi telefonska številka za pomoč 0800 35 35 20 (klic brez dodatne pristojbine).

**Če se dodatke prodaja ločeno od izdelka*



NOTICE

